



The ASEAN Way



มาเลเซีย

สถาปัตยกรรมเขียน





The ASEAN Way



มาเลเซีย



ชปา จิตต์ประทุม เขียน

 NANMEEBOOKS



น่านมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์ จำกัด

ชุด The ASEAN Way: มาเลเซีย

ชปา จิตต์ประทุม เขียน

อินกับทราย ภาพปกและภาพประกอบ

รศ. ดร.สุนทร ชูตินทรานนท์ บรรณาธิการที่ปรึกษา

เมธาวรินทร์ โสภณภัทร บรรณาธิการต้นฉบับ

พิมพ์ครั้งที่ 1 ตุลาคม 2557

ราคา 135 บาท

© ลิขสิทธิ์ 2557: สำนักพิมพ์น่านมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์



ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

ชปา จิตต์ประทุม.

มาเลเซีย. -- (ชุด The ASEAN Way). -- กรุงเทพฯ: นานมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์, 2557.

56 หน้า.

1. มาเลเซีย. I. อินกับทราย, ผู้วาดภาพประกอบ. II. ชื่อเรื่อง.

959.5

ISBN 978-616-04-1678-3

ISBN 978-616-04-2241-8 (ฉบับ e-book)

กรรมการผู้จัดการ สุวดี จงสถิตย์วัฒนา ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ ราชตรี สังสกฤษณ์ ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุชาดา งามวัฒน์จินดา บรรณาธิการเล่ม ศลิษา ลือพงศ์ไพจิตร หัวหน้ากองพิสูจน์อักษรและตรวจสอบ ดวงพร วิญญูธรรมรัตน์ พิสูจน์อักษร และตรวจสอบ อสมาภรณ์ คุ่มครอง ฐานิช ลิ้มตระกูล ผู้จัดการฝ่ายศิลปกรรม เบญจสิงห์ สมบุญ ผู้จัดการกองศิลปกรรม กฤษดา เล่งสงศ์ ผู้ช่วยผู้จัดการกองศิลปกรรม สุนันท์ เพชรวาว ศิลปกรรม สุภาวดี แพวขุนทด คอมพิวเตอร์กราฟิก ภมรมาศ ดันทุลทุกุล หัวหน้ากองประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ ประสานงานการผลิต ฉัตรทิพย์ กสิสิทธิ์ สำนักงาน บริษัท นานมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์ จำกัด เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919 e-mail: editorial@nanmeebooks.com

เพลตที่ โอเชียนฟิล์ม โทร. 0-2215-4760 พิมพ์ที่ ส.พิจิตรการพิมพ์ โทร. 0-2910-2900-2

จัดจำหน่ายทั่วประเทศ บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 www.nanmeebooks.com

ใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน อาทิ หน้ากระดาษสลับกัน หน้าซ้ำ หน้าขาดหาย

สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนใหม่ให้ โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่ด้านบน

หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

คำนำ

สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ไทยเป็นหนึ่งในชาติสมาชิกอาเซียน ดังนั้นการรวมกันเป็นประชาคมอาเซียนจะส่งผลกระทบต่อเราทุกคนด้วย ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเศรษฐกิจ อาชีพ สังคม วัฒนธรรม และความมั่นคง จึงควรปลูกฝังเรื่องอาเซียนให้ประชาชนทั่วไปได้รับรู้และเข้าใจ ซึ่งการนำเรื่องอาเซียนให้เข้าสู่การรับรู้ของภาคประชาชนนั้น ต้องทำเนื้อหาที่มีความยากและซับซ้อนให้เข้าใจง่าย เข้าถึงง่าย มีจุดเน้นที่เด่นชัด โดยเฉพาะเมื่อกลุ่มเป้าหมายคือเยาวชน ยิ่งต้องปลูกฝังให้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับอาเซียนให้ถูกต้องตั้งแต่เบื้องต้น เนื้อหาของหนังสือจึงต้องมีรูปประกอบที่สื่อสารได้ชัดเจน ไม่น่าเบื่อ เพื่อให้สอดคล้องกับกลุ่มเป้าหมายได้อย่างมีประสิทธิภาพ

แม้ก่อนหน้านี้จะมีหนังสือชุดความรู้เกี่ยวกับอาเซียนออกมาบ้างแล้ว แต่กลับเป็นการดีเพราะหนังสือชุดนี้สามารถสร้างอัตลักษณ์ที่โดดเด่น และอาจจะเก็บตกประเด็นที่ขาดตกบกพร่องไป เป็นการเติมเต็มความรู้เกี่ยวกับอาเซียนซึ่งมีรายละเอียดมากมายและสนุกสนานน่าติดตาม เช่น วิถีชีวิตในประเทศนั้น การไปโรงเรียน ความหลากหลายทางเผ่าพันธุ์ ฯลฯ

หนังสือชุด The ASEAN Way เป็นการร่วมมือกันระหว่างสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และสำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์ สามารถใช้เป็นเอกสารอ้างอิงสำหรับผู้อ่านที่เป็นเยาวชนเพื่อใช้ประกอบการศึกษา และจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งหากเยาวชนได้อ่านหนังสือชุดนี้ก่อน แล้วจึงไปศึกษาอาเซียนในรายละเอียดเชิงลึกต่อไป ซึ่งจะทำให้ผู้ศึกษาเห็นว่าอาเซียนนั้นไม่ไกลตัวและจับต้องได้ นับเป็นสื่อสำคัญอีกสื่อหนึ่งในการให้ความเข้าใจแก่เยาวชนอันเป็นพื้นฐานในการเตรียมความพร้อมเข้าสู่ประชาคมอาเซียน

รองศาสตราจารย์ ดร.สุนทร ชูตินทรานนท์
ผู้อำนวยการสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



คำนำสำนักพิมพ์

ท่ามกลางกระแสประชาคมอาเซียนที่ตื่นตัวกันเป็นวงกว้าง ทำให้มีข้อมูลมากมายหลั่งไหล ออกมาให้ผู้ที่สนใจได้ศึกษา จนอาจทำให้ลังเลว่าควรเลือกเรียนรู้จากแหล่งใด จึงจะได้ความรู้เกี่ยวกับอาเซียนและประเทศสมาชิกอย่างครบถ้วน และยังอ่านสนุกสแกน เข้าใจง่าย อ่านจบแล้ว รู้สึกว่าได้รู้จักสนิทสนมกับประเทศสมาชิกอาเซียน

นามมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์จึงจับมือกับสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ร่วมกัน ทำหนังสือชุด The ASEAN Way ขึ้น เพื่อให้เป็นหนังสืออาเซียนที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศสมาชิกอาเซียนครบถ้วนทุกด้าน เช่น ข้อมูลทางภูมิศาสตร์ การทำมาหากิน การใช้ชีวิต ศิลปะ วัฒนธรรม ภาษา ประวัติศาสตร์ หรือนิทานพื้นบ้าน และยังมีกิจกรรมที่จะช่วยให้รู้จักประเทศสมาชิกอาเซียนมากขึ้น ซึ่งมีเนื้อหาอ่านง่าย มีภาพประกอบทั้งภาพจริงเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อหาชัดเจน และภาพวาดการ์ตูนสีสันสวยงามที่ช่วยให้อ่านได้อย่างเพลิดเพลิน

สำหรับผู้เริ่มเรียนรู้เรื่องอาเซียน หนังสือเล่มนี้เป็นเหมือนหนังสือแนะนำตัวประเทศสมาชิกอาเซียนที่อยู่ใกล้ชิดประเทศไทย แต่เราไม่ค่อยรู้จักเขามากนัก และสำหรับผู้รู้จักอาเซียนบ้างแล้ว หนังสือเล่มนี้จะช่วยให้รู้จักประเทศสมาชิกอาเซียนมากขึ้น และรู้จักอย่างรอบด้าน เหมือนกับรู้จักเพื่อนสนิทคนหนึ่ง

เหตุผลสำคัญที่เราต้องรู้จักอาเซียนและประเทศสมาชิกอาเซียนให้เหมือนรู้จักเพื่อนสนิท ก็เพราะประชาคมอาเซียนคือการรวมกันให้เป็นหนึ่ง ผนึกกำลัง จับมือกันก้าวสู่การแข่งขันบนเวทีโลก ทุกคนจึงต้องรู้จักและเข้าใจอาเซียน เพื่อก้าวเดินไปกับประชาคมอาเซียนได้อย่างรู้เท่าทัน

นามมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์



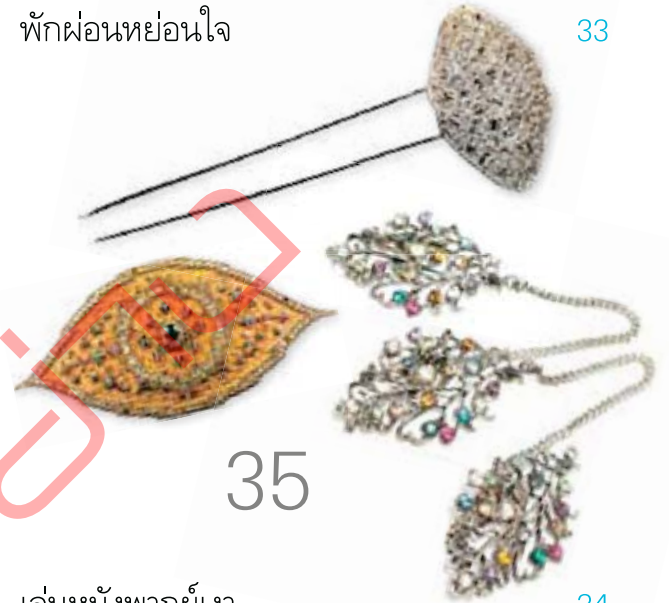


16

สารบัญ

ชลามัตมาเลเซีย	8
ตะวันตกสู่ตะวันออก	10
การปกครอง	12
ผู้คนหลากหลาย	13
เศรษฐกิจ	14
เมืองสำคัญ	16
เที่ยวสนุกหลากหลาย	18
การเดินทาง	20
ศาสนา	22
เทศกาลและวันสำคัญ	23
อยู่อย่างมาเลเซีย	24
การแต่งกาย	26
ไปโรงเรียน	27

อร้อยแบบมาเลเซีย	28
อร้อยครบเครื่อง	30
ดนตรีและการละเล่น	32
พักผ่อนหย่อนใจ	33



35

เล่นหนังพากย์เงา	34
ละลานตางานฝีมือ	34
สิ่งที่ควรรู้เมื่อไปมาเลเซีย	36
รู้จักภาษามลายู	38
นิทานพื้นบ้าน	40
ประวัติศาสตร์	42
บุคคลน่ารู้จัก	44
ลำดับเหตุการณ์สำคัญ	45
มิตรภาพไทย-มาเลเซีย	46
มาเลเซียกับอาเซียน	48
มาเลเซียกับซีเกมส์	49
ทบทวนชวนคิด	50
สนทนาภาษามลายู	52



34





สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Association of South East Asian Nations: ASEAN



ชลามัตมาเลเซีย

มาเลเซีย

ประเทศมาเลเซียแบ่งออกเป็น 2 ส่วนคือ มาเลเซียตะวันตก (พื้นที่ส่วนใหญ่ตั้งอยู่ปลายคาบสมุทรมาลายู) กับมาเลเซียตะวันออก (ตั้งอยู่บนเกาะบอร์เนียวในทะเลจีนใต้) เมืองหลวงคือ กัวลาลัมเปอร์



ตราแผ่นดิน

ตราแผ่นดินมาเลเซียประกอบด้วยโล่ สีธง 2 ตัว พระจันทร์เสี้ยวสีเหลือง ดาวสีเหลืองสิบสี่แฉก และแถบผ้าแพรจารึกข้อความภาษามลายูด้วยอักษรโรมันและอักษรยาวี *เบอร์ซุกตู เบอร์ตัมบะห์ มูตู* (*Bersekutu Bertambah Mutu*) แปลว่า “เอกภาพคือพลัง” เริ่มใช้มาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2508

ธงชาติ

ธงชาติมาเลเซียมีชื่อว่า **จาลูร์กีมัลัง (Jalur Gemilang)** เป็นธงสี่เหลี่ยมผืนผ้า กว้าง 1 ส่วน ยาว 2 ส่วน มีแถบริ้วสีแดงสลับสีขาวรวม 14 แถบ หมายถึงสถานะอันเสมอภาคของ 13 รัฐและดินแดนสหพันธ์ (เขตบริหารพิเศษขึ้นตรงกับรัฐบาลกลาง)

ที่มุมธงด้านคันธงมีรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้าสีน้ำเงิน ภายในมีรูปพระจันทร์เสี้ยวและดาวสิบสี่แฉก พระจันทร์เสี้ยวคือศาสนาอิสลาม สีเหลืองคือสีของสมเด็จพระราชาธิบดี สีน้ำเงินคือความสามัคคีของชาวมลายู

เพลงชาติ

เพลง **นการากู (Negaraku)** แปลว่า “แผ่นดินของฉัน” ได้รับเลือกให้เป็นเพลงชาติมาเลเซียเมื่อครั้งได้รับเอกราชคืนจากอังกฤษในปี พ.ศ. 2500 เดิมทำนองเพลงนี้เป็นเพลงสรรเสริญประจำรัฐเประ

คำศัพท์น่ารู้

Negara Malaysia	นกา-รา-มา-เล-เซีย	= ประเทศมาเลเซีย
ibu negeri	อี-นู-นกา-รา	= เมืองหลวง
bendera	เบ็น-ดรา	= ธงชาติ
wang	วัง	= เงินตรา
bahasa	บา-ฮา-ซา	= ภาษา
bunga	บู-งา	= ดอกไม้



สัญลักษณ์ประจำชาติ

เสือโคร่งมลายู (Harimau Malaya) เป็น 1 ใน 6 สายพันธุ์เสือโคร่งที่มีอยู่ในโลก มีถิ่นฐานอยู่ทางตอนกลางและตอนใต้ของคาบสมุทรมลายู ได้รับยกย่องให้เป็นสัญลักษณ์ของประเทศโดยเปรียบได้ถึงความกล้าหาญของคนมาเลเซีย ปรากฏอยู่บนรูปสัญลักษณ์ต่างๆ ไป เช่น ตราแผ่นดิน เลื่อนักกีฬาทีมชาติ เป็นต้น

รู้หรือไม่

เสือโคร่งเป็นทั้งสัญลักษณ์ประจำชาติ และสัตว์ประจำชาติมาเลเซีย ผู้สื่อข่าวกีฬาจึงมักเรียกทีมกีฬาของมาเลเซียว่าทีมเสือเหลือง

เงินตรา

สกุลเงินของมาเลเซียเรียกว่า **ริงกิต (Ringgit)** ใช้ตัวย่อ MYR หน่วยเงินย่อยของริงกิตคือ **เซ็นต์ (Sen)** มีธนบัตรใบละ 1, 5, 10, 20, 50 และ 100 ริงกิต และมีเหรียญ 5, 10, 20 และ 50 เซ็น โดย 100 เซ็นมีค่าเท่ากับ 1 ริงกิต

1 ริงกิต มีค่าประมาณ 10 บาท (กันยายน พ.ศ. 2557)



ดอกไม้ประจำชาติ

ตุนกู อับดุล ระห์มัน นายกรัฐมนตรีคนแรกของมาเลเซียเลือกดอกชบาที่เรียกว่า **bungaraya (Bunga Raya)** เป็นดอกไม้ประจำชาติ เพราะเป็นดอกไม้ที่เติบโตง่าย พบเห็นได้ทั่วไปในมาเลเซีย และขณะนั้นยังไม่มีประเทศใดใช้ดอกชบาเป็นดอกไม้ประจำชาติ

5 กลีบของดอกชบาหมายถึงอุดมการณ์ของชาติ 5 ประการ สื่อถึงความกล้าหาญและความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันของคนมาเลเซีย

ภาษาถิ่น

ภาษามลายู เป็นภาษาราชการ และใช้**ภาษาอังกฤษ** ในการติดต่อสื่อสารทั่วไป ส่วนผู้คนเชื้อชาติต่างๆ เช่น จีน อินเดีย ใช้ภาษาของตัวเอง

นอกจากนี้ยังมีภาษาของชนเผ่าต่างๆ เช่น ภาษาบาเจา ภาษาดูซุน ใช้ในรัฐซาบาร์ ภาษาปีดาเยห์ ภาษาอึบัน ใช้ในรัฐซาราวัก เป็นต้น

